



# Manuale di istruzione

**Aggiunta al manuale di istruzioni secondo ISO 20607**

100003554-IT1      2021-04

Traduzione delle istruzioni originali



---

*Le presenti informazioni sono corrette alla data di stampa, ma sono soggette a modifiche senza preavviso.*

<b>1. Aggiunta al manuale di istruzioni secondo ISO 20607</b> .....	<b>4</b>
1.1. Informazioni generali .....	4
1.2. Qualifica del personale .....	4
1.3. Precauzioni di sicurezza .....	4
1.4. Manutenzione .....	5

# 1 Aggiunta al manuale di istruzioni secondo ISO 20607

## 1.1 Informazioni generali

---

Il presente manuale di istruzioni è stato progettato per fornire informazioni su come svolgere i compiti in sicurezza durante tutte le fasi della vita di servizio del prodotto fornito.

L'utente è tenuto a leggere prima di tutto le istruzioni di sicurezza. Successivamente l'utente può passare direttamente alle sezioni principali che descrivono le attività da svolgere.

Questo è il manuale completo del prodotto fornito.

---

## 1.2 Qualifica del personale

---

### Operatori

Gli operatori devono leggere e capire il manuale di istruzioni del prodotto fornito.

### Personale di manutenzione

Il personale di manutenzione deve leggere e capire il manuale di istruzioni.

Il personale e i tecnici di manutenzione devono disporre di tutte le competenze necessarie per svolgere in sicurezza gli interventi di manutenzione.

### Apprendisti

Gli apprendisti possono svolgere gli interventi sotto la supervisione di un dipendente esperto.

### Persone in generale

Al pubblico è severamente vietato l'accesso al prodotto fornito.

### Come contattare Alfa Laval

Consultare il sito

[www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com) dove sono disponibili i recapiti aggiornati.

Visitare [www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com) per avere accesso diretto alle informazioni.

---

## 1.3 Precauzioni di sicurezza

---

### INFORMAZIONI GENERALI

Assicurarsi **sempre** che il personale conosca bene le operazioni di sollevamento. Assicurarsi **sempre** che il punto di sollevamento sia in linea con il baricentro. Se necessario, regolare il punto di sollevamento. Osservare **sempre** il carico e tenersi a debita distanza durante l'operazione di sollevamento. Assicurarsi **sempre** che l'attrezzatura di sollevamento sia idonea per la pompa in questione. Utilizzare **sempre** attrezzature di sollevamento idonee per i componenti pesanti. Se necessario, utilizzare golfari di sollevamento.

### IMMAGAZZINAMENTO

Idealmente seguire la guida raccomandata da Alfa Laval:

- Immagazzinare il prodotto nel suo imballaggio originale
  - Le aperture delle porte devono essere protette per evitare qualsiasi tipo di infiltrazione
  - L'acciaio non rivestito (non inossidabile) deve essere leggermente oliato/ingrassato
  - Immagazzinare in un ambiente pulito, asciutto e non esposto ai raggi diretti del sole o UV
  - Campo di temperatura da -5 a 40°C
  - Umidità relativa inferiore al 60%
  - Nessuna esposizione alle sostanze corrosive (anche quelle presenti nell'aria)
-

## 1.4 Manutenzione

---

### Controllo di sicurezza

L'ispezione a vista di tutti i dispositivi protettivi (schermi, carter, coperture o altro) presenti sul prodotto deve essere eseguita almeno ogni 12 mesi.

In caso di perdita o danneggiamento del dispositivo protettivo, questo deve essere sostituito soprattutto se ha un impatto sulla sicurezza.

Il fissaggio del dispositivo di sicurezza deve essere sostituito solo con lo stesso prodotto o uno equivalente.

### Criteri di accettazione dell'ispezione

- Deve essere vietato l'accesso a tutte le parti mobili, originariamente protette dal dispositivo di sicurezza.
- Il dispositivo di sicurezza deve essere montato e fissato correttamente.
- Verificare che le viti del dispositivo di sicurezza siano state serrate correttamente.

### Procedura in caso di mancata accettazione

- Riparazione e/o sostituzione del dispositivo di sicurezza.
-

**Per contattare Alfa Laval**

Consultare il sito [www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com)

dove sono disponibili informazioni aggiornate  
riguardanti le sedi Alfa Laval nei vari Paesi del mondo.

© Alfa Laval Corporate AB

Il presente documento e i relativi contenuti sono proprietà di Alfa Laval Corporate AB e sono pertanto protetti dalle leggi che regolano la proprietà intellettuale e relativi diritti. L'utente si assume ogni responsabilità in merito al rispetto delle leggi vigenti sulla proprietà intellettuale. Senza limitazioni ai relativi diritti, non è consentita la copia, la riproduzione o la trasmissione di nessuna parte del presente documento in qualsiasi forma, con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, tramite fotocopie, registrazioni o altro) o per qualsiasi scopo, senza autorizzazione esplicita da parte di Alfa Laval Corporate AB. Alfa Laval Corporate AB farà valere i propri diritti di proprietà intellettuale nella misura massima consentita dalla legge, ivi incluso il ricorso all'azione penale.